

## 1.5. ACTIVIDADES DE GESTIÓN ACADÉMICA. UGR INTERNACIONAL

### ■ PLAN PROPIO DE INTERNACIONALIZACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

En el año 2012 se convoca la cuarta edición Plan Propio de Internacionalización, que se consolida como un plan muy demandado por la comunidad universitaria de la UGR en sus diferentes programas. Esta cuarta edición mantiene la misma estructura que la correspondiente al año 2011, ajustando cada uno de sus programas a las necesidades reales detectadas y dando cobertura a todas aquellas acciones de internacionalización de la docencia y la gestión que se vienen realizando con fondos propios de la UGR. Se articula en diez programas que tienen como objetivo principal promover y desarrollar de forma sostenible la dimensión internacional de la docencia, la investigación, la gestión y de los servicios de la UGR.

| PLAN PROPIO DE INTERNACIONALIZACIÓN 2012  |   |  |                                       |
|---|---|--|---------------------------------------|
| PROGRAMA  | Nº ayudas concedidas                        | Ayuda económica ejecutada a fecha 1 de noviembre | Ayuda económica presupuestada         |
| <b>Programa 1. Apoyo a la movilidad internacional de estudiantes</b><br>1.1 Ayudas y bolsas de viaje para destinos extracomunitarios<br>1.2 Ayudas para movibilidades en titulaciones dobles y conjuntas internacionales  | 234<br>(169 ejecutadas en el curso 2011/12) | 236,243,94€                                      | 310.000€                              |
| <b>Programa 2. Apoyo a estancias formativas breves y cursos de verano</b><br>2.1. Apoyo a estancias formativas breves internacionales<br>2.2. Apoyo a cursos de verano internacionales  | 55  | 28.000€  | 50.000€                               |
| <b>Programa 3. Apoyo a la movilidad internacional de profesorado</b><br>3.1 Complementos a las ayudas del programa PAP/Erasmus<br>3.2 Ayudas para la movilidad extracomunitaria en el marco de convenios bilaterales de la UGR  | 195 ejecutadas                              | 61.800,00€                                       | 75.000€                               |
| <b>Programa 4. Apoyo a la movilidad internacional del PAS con fines formativos</b>  | 81  | 49.400,00€                                       | 50.000€                               |
| <b>Programa 5. Becas Grupo Coimbra</b>  | 5   | 14.815,36€                                       | 26.000€                               |
| <b>Programa 6. Becas co-gestionadas con el Programa PEACE de la UNESCO</b>  | 3   | 16.970,55€                                       | 25.000€                               |
| <b>Programa 7. Becas para estudios de posgrado co-gestionados con la Fundación Carolina</b>   | 20  | 39.910€  | 85.000€                               |
| <b>Programa 8. Apoyo a nuevas iniciativas de internacionalización</b><br>8.1. Ayudas para la creación y consolidación de redes estables de cooperación.<br>8.2. Ayudas para la preparación de solicitudes de proyectos en el marco de programas europeos (PAP, Tempus, Erasmus Mundus, Alfa III...).<br>8.3. Ayudas para el establecimiento de titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales, incluido Erasmus Mundus Acción 1.<br>8.4. Ayudas para el fomento del plurilingüismo de los servicios de la UGR<br>8.5. Ayudas para otras acciones de internacionalización. | 28  | 31.841,06€                                       | 50.000€                               |
| <b>Programa 9. Apoyo a la gestión de las Relaciones Internacionales de los Centros</b>  | 31 becas                                    | 98.520,00€                                       | 50.000€                               |
| <b>Programa 10. Premios a la excelencia en la movilidad internacional de estudiantes</b>  | 4 Premios<br>7 Menciones                    | 4.000€   | 4 premios por valor de 1000€ cada uno |
| <b>Total ayudas</b>   |   | <b>566.491,91€</b>                               | <b>725.000 €</b>                      |

## PROGRAMAS DE MOVILIDAD

La UGR mantiene su posición de liderazgo europeo en movilidad de estudiantes, PDI y PAS tanto enviados como acogidos. Desde el curso 2009-10 ocupa el primer puesto europeo absoluto en envío dentro del programa Erasmus, manteniendo el que ya ocupaba hacía años en acogida. Por segundo año consecutivo, durante el curso 2011-12 se ha superado la cifra de 2.000 estudiantes enviados, siendo la primera universidad europea en alcanzar esta cifra en los 25 años de historia del programa Erasmus. Ante el aumento constante del número de movidades en todos los colectivos, el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo ha concentrado su esfuerzo en los dos últimos años en promover la movilidad a nivel de posgrado mediante convocatorias específicas para Máster y Doctorado, que comenzaron en 2011 y que se consolidan y perfeccionan en 2012. Otro gran esfuerzo se concentra en la mejora de la calidad: mejor difusión de los programas dentro de la UGR, mayor agilidad en la selección, mejor preparación de los estudiantes seleccionados, mejor acogida de los estudiantes recibidos, todo ello desde una mayor coordinación con los Centros y con la Escuela de Posgrado.

### Programas de movilidad: estudiantes

Resumen de movidades curso 2009/10, 2010/11, 2011/12 y avance 2012/13

| Programas                          | ACOGIDOS<br>2009/10 | ENVIADOS<br>2009/10 | ACOGIDOS<br>2010/11 | ENVIADOS<br>2010/11 | ACOGIDOS<br>2011/12 | ENVIADOS<br>2011/12 | ACOGIDOS<br>2012/13 <sup>(1)</sup> | ENVIADOS<br>2012/13 <sup>(2)</sup> |
|------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| PAP/Erasmus                        | 1957                | 1847                | 2140                | 2079                | 2148                | 2042                | 1492                               | 1996                               |
| Programa Propio                    | 426                 | 178                 | 298                 | 225                 | 298                 | 169                 | 212                                | 247                                |
| Erasmus Mundus<br>(Acciones 1 y 2) | 45                  | 12                  | 274                 | 58                  | 137                 | 11                  | 74                                 | 29                                 |

(1) Estos datos no incluyen a los estudiantes del 2º cuatrimestre

(2) Datos de estudiantes que han aceptado su plaza para el curso 2012/13. No incluye la movilidad de posgrado 2012/13 que está pendiente de resolución.

### Estudiantes acogidos

- Se ha seguido avanzando en la informatización de los procedimientos administrativos para estudiantes acogidos, consolidando los desarrollados con anterioridad y poniendo en marcha algunos nuevos, como los dedicados específicamente a la movilidad de posgrado.
- Se han celebrado las jornadas de recepción a estudiantes internacionales a principio de cada cuatrimestre (septiembre y febrero), con distintas actividades informativas (charlas y visitas a los campus), actividades lúdicas y culturales (magia, deportes, orquesta de la UGR, Cátedra de Estudios Flamencos, teatro de la UGR, gymkana, tandem multitudinario, talleres en la Casa de Porras, cineclub, etc.) en colaboración con un gran número de vicerrectorados, servicios y asociaciones universitarios (Vicerrectorados de Estudiantes y de Extensión Universitaria y Deporte, CLM, CICODE, ESN, AEGEE, etc.) así como de organismos locales (Ayuntamiento, Parque de las Ciencias).
- Se organizan unas sesiones de orientación especiales en el mes de septiembre para los estudiantes Erasmus Mundus de la acción 2.
- Se pone en marcha la segunda edición del programa Mentores, debido a su demanda por parte de los estudiantes de la UGR y por los estudiantes internacionales y también debido al éxito como experiencia piloto en el curso 11-12. Este programa está basado en la creación de un plan de estudiantes-tutores para estudiantes acogidos. Los estudiantes mentores han recibido un curso de formación intercultural al comienzo de su actividad y aquellos que desempeñen correctamente su labor podrán obtener créditos de libre configuración (en titulaciones LRU). El número de estudiantes de la UGR que ha participado en esta segunda edición del programa es de 221, que han comenzado a acoger y orientar a los estudiantes llegados a nuestra universidad en el marco de programas de movilidad durante el primer cuatrimestre, y continuarán haciéndolo a lo largo del curso 2012-2013. El número de estudiantes acogidos durante el curso 12-13 ascenderá a 565. La gestión en los centros del programa Mentores se ha reforzado con el apoyo de varios becarios Ícaro.
- Debemos lamentar la drástica reducción en el número de becas cofinanciadas con la Fundación Carolina (Programa 7 del Plan Propio de Internacionalización) debida a los recortes sufridos por esta institución dependiente de la AECID. El presupuesto no ejecutado por este recorte ajeno a la UGR se destinará a otros programas propios de movilidad internacional de posgrado.
- En 2012 se firma un convenio con el Parque de las Ciencias de Granada que tiene por objeto el desarrollo de un Programa Educativo destinado a los estudiantes internacionales de estancia en la UGR cuyo propósito sea el intercambio lingüístico y establecer relaciones entre los estudiantes, los visitantes y personal del Parque con el objetivo de mejorar el idioma castellano de aquéllos y el inglés de éstos, ofreciendo actividades

dentro de los objetivos propios de la Universidad y del Parque de las Ciencias en el ámbito de la educación y la divulgación científica.

### Estudiantes enviados

- Se realizó durante el curso 2011/12 en colaboración con la EIP la segunda convocatoria de movilidad específica de posgrado (Máster). Por otra parte, se realizó una convocatoria específica de movilidad para Doctorado, con financiación adicional no prevista para suplir el recorte en las ayudas a la movilidad del Ministerio de Educación para becarios FPU. Para el curso 2012/13 se han mantenido ambas convocatorias, así como la financiación adicional correspondiente.
- Hace dos años fue creada una bolsa de lectorados de lengua española, abierta a estudiantes de últimos cursos o posgrado, que agrupa la oferta que gestiona la UGR para docencia del español en el extranjero. Su creación representó una apuesta importante que atendía tanto al interés en promover la internacionalización en la formación del profesorado como al compromiso de la UGR con la difusión del español. En estos dos años, el funcionamiento de la bolsa sigue arrojando un balance positivo, ya que fortalece las relaciones con universidades socias, permite la movilidad del profesorado en formación y favorece la empleabilidad de los egresados de la UGR. Se está coordinando esta acción con las titulaciones afines de grado y posgrado con el fin de optimizar el aprovechamiento de estas oportunidades por parte de nuestros estudiantes y egresados.
- Se han celebrado jornadas y sesiones informativas sobre los programas de movilidad en colaboración con todos los centros de la UGR. Del mismo modo, se organizan reuniones informativas para los estudiantes seleccionados en programas de movilidad internacional por centros y/o destinos, proporcionándoles información sobre aspectos prácticos, académicos, integración lingüística y cultural en la universidad y en el país de acogida para evitar al mínimo el choque cultural, recomendaciones para el viaje, instrucciones antes de partir, etc.
- Se han celebrado dos jornadas (en Marzo y en Octubre 2012) sobre becas internacionales especialmente dirigidas para estudiantes de grado, de posgrado y a investigadores en los que han participado representantes de los organismos que las conceden (DAAD alemán, Fundación Fulbright, y becas Talentia).
- Para la convocatoria 2012-13 se ha mantenido la reestructuración de las ayudas concedidas para el Programa Propio de fondos propios de la UGR (Plan Propio de Internacionalización, Programa 1), con el fin de modularlas teniendo en cuenta el coste de vida, el coste del viaje y la duración de la estancia en los diferentes destinos, lo que supone desde el curso pasado un mayor esfuerzo económico por parte de la UGR para incentivar la movilidad extracomunitaria. Por otra parte, se ha mantenido la financiación externa, fundamentalmente a través de los diferentes programas del Banco de Santander y el Programa Erasmus Mundus Acción 2.
- Se han mantenido las ayudas automáticas destinadas a estudiantes participantes en dobles títulos internacionales, a través de fondos externos (Erasmus, Erasmus Mundus) cuando ello sea posible y con fondos propios en aquellos casos en los que no sea posible (por el destino, por ser segunda estancia, etc.).
- Con el fin de mejorar la calidad de la gestión de la movilidad de estudiantes hacia y desde universidades extracomunitarias, que se lleva a cabo mayoritariamente en el marco del Programa Propio de movilidad (Plan Propio de Internacionalización, Programa 1), ha sido nombrado un Coordinador General de Programa Propio.
- Se han introducido algunos cambios y mejoras en el funcionamiento del equipo de tutores académicos que se encarga del asesoramiento y seguimiento de la movilidad en el marco del Programa Propio, con el fin de facilitar su labor y mejorar el servicio que se presta a los estudiantes. Dichos cambios parten de la reflexión conjunta de los miembros del equipo y de la experiencia adquirida durante los dos cursos académicos en que vienen desarrollando su labor. El equipo de tutores contará con el apoyo y asesoramiento del Coordinador General del Programa Propio de movilidad.
- Se ha actualizado la tabla de equivalencia de calificaciones elaborada en el curso 2010-11 con el fin de homogeneizar los criterios de reconocimiento de calificaciones en todos los centros de la UGR y cumpliendo el mandato del Reglamento de Movilidad Internacional de Estudiantes, aprobado por Consejo de Gobierno el 14 de mayo de 2009. La tabla partía de información sobre equivalencia de calificaciones obtenida de varias fuentes (Ministerio de Educación español, Centros de la UGR, Universidades socias de la UGR y *World Education Services*), pero se trata necesariamente de un instrumento dinámico que se actualiza periódicamente atendiendo a diversos factores: la experiencia adquirida en su aplicación, la necesidad de añadir las equivalencias de calificaciones en países con cuyas universidades se han firmado por primera vez acuerdos, la modificación de los sistemas de calificación en algunos países, o la corrección, en su caso, de algunos errores detectados.
- Con el fin de promover la movilidad internacional de los estudiantes de la UGR se celebró la primera semana internacional de la UGR ("First International Week") dentro de las Jornadas de Recepción de Estudiantes de

la UGR, durante los días 24 y 25 de Octubre de 2012. En una carpa dedicada al Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo, cada país con el que la UGR posee intercambio de estudiantes, dentro del programa Erasmus o a través del Programa Propio, dispuso de un espacio para informar sobre sus universidades y la oferta académica. Estos espacios fueron atendidos por estudiantes internacionales de esos países que actualmente están estudiando en la UGR y por estudiantes de la UGR que han disfrutado de alguna movilidad internacional en dichos países.

### 25° aniversario del Programa Erasmus

El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE), adscrito al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, eligió a la Universidad de Granada para celebrar a nivel nacional el XXV aniversario del programa Erasmus. El programa, que empezó su andadura en 1987, ha hecho posible que unos 3 millones de jóvenes estudien o se formen en otro país de Europa. La celebración del XXV aniversario se llevó a cabo bajo el lema "Cambiando vidas, abriendo mentes desde 1987". Durante los días 10 y 11 de mayo, la OAPEE organizó en Granada un Encuentro de estudiantes y un Acto de celebración del XXV aniversario del programa. La Universidad de Granada nombró Doctor Honoris Causa a Manuel Marín González, culminando así la jornada de celebración del XXV aniversario del Programa Erasmus. Manuel Marín, que fue uno de los principales promotores e impulsores del Programa Erasmus en 1987, pronunció un discurso titulado "Erasmus: un ejemplo de la buena Europa". Como madrina del acto de investidura actuó Dorothy Kelly, vicerrectora de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo de la UGR.

### Coordinación con los Centros

- Se han celebrado seminarios de coordinación con los vicedecanos y subdirectores así como con el personal administrativo del área de los Centros, en los que, entre otras cuestiones, se han tratado las siguientes:
    - el Reglamento de Movilidad Internacional de estudiantes de la UGR y la nueva propuesta de Reglamento, de próxima aprobación.
    - los acuerdos de estudios y el reconocimiento académico
    - el reconocimiento de calificaciones
    - la gestión de la convocatoria de movilidad
    - la implicación de los Centros en la gestión de los programas propios de movilidad
    - el equipo de tutores académicos de Programa Propio de movilidad y su relación con los centros
    - la difusión de los programas de movilidad
    - la orientación previa a los estudiantes salientes
    - la acreditación de la competencia lingüística
    - la política de acogida a los estudiantes entrantes
    - la implicación de los Centros en los programas de movilidad de PDI, de PAS y en proyectos internacionales
    - el programa Mentor
    - la calidad académica de la movilidad internacional
    - la presentación del futuro programa "Erasmus para todos" de la Comisión Europea
    - procedimientos electrónicos y e-administración
  - Se ha dado difusión a las ayudas PAP/Erasmus para estudiantes con grave discapacidad, así como a las ayudas EILC (Erasmus Intensive Language Courses) PAP/Erasmus para el aprendizaje de lenguas menos habladas.
  - Se ha mantenido y reforzado donde ha sido necesario el programa de apoyo a la gestión de las Relaciones Internacionales en los Centros a través del Programa 9 del Plan Propio de Internacionalización.
- **Programas de movilidad: Personal docente e Investigador (PDI)**

### Programa PAP/Erasmus de Movilidad del Profesorado

Para personal docente de la Universidad de Granada para realizar estancias docentes en universidades e instituciones de educación superior adscritas al programa. Se han incluido nuevos destinos tras la firma de convenios para la movilidad de posgrado que incluye la movilidad específica de profesorado para docencia en

este nivel académico. Se han incorporado diversas mejoras en la aplicación informática para la solicitud de este tipo de movilidad, a sugerencia de los usuarios.

- Convocatoria única centralizada con el fin de dar mayor difusión al programa y aprovechar mejor las plazas y la financiación.
- Financiación complementada con fondos propios hasta alcanzar los 900€/semana (Programa 3.1 del Plan Propio de Internacionalización)

*Programa de Aprendizaje Permanente (PAP/Erasmus)*

|                        | ENVIADOS<br>2009/10 | ENVIADOS<br>2010/11 | ENVIADOS<br>2011/12 |
|------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Destinos ofertados     | 219                 | 215                 | 215                 |
| Movilidades concedidas | 221                 | 200                 | 200                 |
| Movilidades ejecutadas | 174                 | 178                 | 180                 |

**Programa Propio de movilidad internacional del PDI:**

*Evolución de la movilidad de PDI en Programa Propio*

|          | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------|------|------|------|------|------|
| Acogidos | 20   | 17   | 20   | 15   | 16   |
| Enviados | 24   | 23   | 23   | 15   | 15   |

Se incentiva la movilidad docente a destinos extracomunitarios del profesorado de la UGR, no cubierta por el programa Erasmus, a través del Programa 3.2 del Plan Propio de Internacionalización de la UGR, así como a través de los diferentes consorcios Erasmus Mundus Acción2.

■ **Programas de movilidad: Personal de Administración y Servicios (PAS)**

**Programa PAP/Erasmus de Movilidad de Personal de Administración y Servicios con fines de formación**

- Modalidad A: Formación lingüística.
- Modalidad B: Estancias breves
- Modalidad C: Asistencia a Jornadas y Seminarios

*Movilidad de Personal de Administración y Servicios con fines de formación*

| Movilidad de Personal de Administración y Servicios con Fines de Formación | Curso<br>2008/09 | Curso<br>2009/10 | Curso<br>2010/11 | Curso<br>2011/12 |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Modalidad A: Formación lingüística   | 24               | 25               | 26               | 25               |
| Universidad Nacional de Irlanda, NUI - Galway                              | 19               | 20               | 20               | 20               |
| Otros destinos   | 5                | 5                | 6                | 5                |
| Modalidad B: Estancias Breves  | 44               | 46               | 52               | 46               |
| Modalidad C:   |                  |                  |                  |                  |
| Seminarios y Jornadas ofertadas por Universidades socias                   | 7                | 7                | 14               | 10               |
| <b>TOTAL</b>   | <b>75</b>        | <b>78</b>        | <b>92</b>        | <b>81</b>        |

- Siguiendo la acción iniciada en cursos anteriores, se han convocado plazas de movilidad en el marco del Programa 4 del Plan Propio de Internacionalización y del Plan de Formación del PAS (convocatoria coordinada entre el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Gerencia), con asesoría técnica en la ORI para la preparación de las estancias. Se ha alcanzado un total de 81 movilidades de PAS, con lo que se mantiene el primer puesto a nivel nacional. En particular, con el fin de promover la oferta de servicios de la UGR en otros idiomas a la comunidad universitaria, se ha organizado la cuarta edición del curso de lengua inglesa de 2 semanas de duración en la NUI Galway, socio en el Grupo de Coimbra, con participación de 20 miembros del PAS y una valoración muy positiva de los participantes (Modalidad A). En el marco de esta modalidad, otros 5 miembros del PAS han realizado cursos de lengua en otros centros socios.
- Se celebró la tercera Staff Training Week para PAS de otras universidades internacionales durante los días 18 a 22 de junio de 2012. Este proyecto se enmarca dentro del Programa de Aprendizaje Permanente Erasmus (PAP/Erasmus) de la Comisión Europea. El encuentro tiene como objetivo propiciar un espacio de intercambio de información, conocimiento y buenas prácticas entre las universidades europeas participantes a través de la puesta en común del aprendizaje técnico en el puesto de trabajo y la

adquisición de competencias prácticas, suponiendo una importante aportación para la experiencia profesional desde una perspectiva internacional del Personal de Administración y Servicios del contexto y entorno universitario. Tras el éxito de la primera edición de estas Jornadas en junio de 2010 y de la segunda en mayo 2011, la Tercera Semana Internacional de Formación del PAS contó con la participación de 62 miembros del PAS internacional (habiéndose recibido más de 110 solicitudes).

- Por último, en cuanto a la modalidad B, o estancias breves de PAS de la UGR en universidades socias, la participación para el curso 2011/12 asciende a 46 personas.

■ **Acciones y políticas de movilidad: acciones generales para avanzar en la promoción y en la calidad de la movilidad internacional de los miembros de la comunidad universitaria**

Se ha realizado y resuelto la tercera convocatoria de los Premios a la Excelencia en la Movilidad Internacional, en el marco del Plan Propio de Internacionalización. Se presentaron 40 solicitudes al premio, y la comisión evaluadora otorgó 4 premios y 7 menciones.

Se edita, por primera vez, un cuaderno de relatos de movilidad internacional donde se recogen los testimonios en forma de relato de 20 estudiantes de la UGR que han disfrutado de una experiencia de movilidad internacional. Dentro de estos 20 relatos varios corresponden a los estudiantes premiados en anteriores ediciones del Premio a la Excelencia en la Movilidad Internacional, y otros corresponden a estudiantes de la UGR que participaron en el concurso que, con motivo del 25º aniversario del programa Erasmus, el OAPEE puso en marcha y en donde fueron seleccionados 4 de los 5 candidatos de la UGR que se enviaron.

Para mejorar la visibilidad de los programas de movilidad internacional entre estudiantes, profesores y PAS, área en la que la UGR sigue creciendo y ocupando puestos de liderazgo nacional y europeo, se han elaborado o actualizado, en colaboración con el Secretariado de Documentación, Edición e Información, las siguientes guías y folletos:

- Guía de movilidad internacional para estudiantes de la UGR.
- Hoja informativa para universidades socias.
- Primera versión de la "Guía del programa Mentores"

Todas estas guías están disponibles en la página web del Vicerrectorado. También se han actualizado los comentarios y testimonios de estudiantes de la UGR que han disfrutado de movilidad internacional con el objetivo de que sus comentarios sirvan de acicate para otros estudiantes de la UGR. Se ha incluido en la web del Vicerrectorado la publicación "25 historias de 25 estudiantes Erasmus" que con motivo del 25º aniversario Erasmus el OAPEE editó y que incluye 4 historias de la UGR, cuyos autores recibieron el reconocimiento público del OAPEE con ocasión del acto de celebración del XXV aniversario del programa en Granada en el mes de mayo.

(Ver anexo 1.5.1)

### ■ TITULACIONES DOBLES, MÚLTIPLES Y CONJUNTAS

A lo largo de 2012, se ha seguido con la política de apoyo y promoción del establecimiento de titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales. En estrecha colaboración con la Escuela Internacional de Posgrado, al protocolo y modelo de convenio para titulaciones de grado elaborados en el año 2011, se ha añadido en este año un modelo de convenio en español y en inglés para titulaciones de Máster. La EIP ha adaptado, por otra parte, el modelo de convenio de cotutela del Grupo Coimbra al caso específico de la UGR.

(Ver anexo 1.5.2)

## ■ PROYECTOS INTERNACIONALES DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

La Universidad de Granada tiene una larga tradición y experiencia consolidada en la ejecución y la coordinación de proyectos de cooperación académica e institucional en el marco de programas internacionales como Tempus, Alfa, Edulink, el Programa de Aprendizaje Permanente, etc. Con el fin de promover una mayor implicación de los miembros de la comunidad universitaria e incrementar la visibilidad y el impacto de estas actividades, se han llevado a cabo las siguientes acciones principales:

- Asesoramiento para la preparación y el envío de propuestas y apoyo en la gestión de los proyectos concedidos por parte de la Oficina de Relaciones Internacionales y Cooperación Universitaria al Desarrollo.
- Fomento de la participación de los miembros de la comunidad universitaria en proyectos de cooperación académica internacional:
  - Apoyo a la preparación y elaboración de propuestas de proyectos para programas y convocatorias internacionales: financiación a través del Programa 8 del Plan Propio de Internacionalización.
  - Organización de sesiones informativas y talleres para presentar los programas internacionales más relevantes y las oportunidades que estos ofrecen para los miembros de la comunidad universitaria, así como el procedimiento de tramitación y los servicios de apoyo de la Oficina de Relaciones Internacionales y Cooperación Universitaria al Desarrollo. En concreto, se ha organizado una sesión sobre las convocatorias del Programa de Aprendizaje Permanente (LLP) y del programa Tempus, y otra en colaboración con la Escuela de Posgrado sobre el programa Erasmus Mundus Acción 1 (Titulaciones conjuntas de Máster y Doctorado).
  - Difusión e información sobre convocatorias abiertas en los programas gestionados por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales: página web, boletín electrónico, carteles, jornadas.
- Participación en jornadas informativas sobre programas y convocatorias para proyectos internacionales (Tempus, Erasmus Mundus...).
- Presentación y promoción de la participación y experiencia de la UGR en proyectos internacionales en jornadas, encuentros y reuniones nacionales e internacionales.
- Coordinación de la participación de la Universidad de Granada en proyectos institucionales (EMQT, VertebrAlcúe, TransDoc, Erasmus Mundus Acción 2, etc.)
- Presentación del proyecto Erasmus Mundus – Al Idrisi en el Magreb (Erasmus Mundus Acción 2 – Modalidad 1 - Lote 1: Alergia, Marruecos, Túnez; <http://www.al-idrisi.eu> ).
- Organización de un seminario internacional sobre colaboración entre Europa y América Latina en el campo de la Educación Superior.
- Mantenimiento de la Unidad ALCUE de la UGR (<http://ori.ugr.es/alcue>) que se encarga de la difusión de información de relevancia para la construcción del Espacio América Latina-Caribe - Unión Europea de Educación Superior) en el marco del proyecto VertebrAlcúe (Programa Alfa III; <http://www.vertebralcue.org>).

*Proyectos internacionales con participación de la UGR año 2012 (resumen: detalle en anexo)*

| PROGRAMA CONVOCATORIA                         | ORGANISMO CONVOCANTE      | Nº DE PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN UGR  |
|---|---------------------------|--|
| AECID-Convocatoria Abierta y Permanente (CAP) | AECID                     | 1 (1 coordinado por la UGR)  |
| ALFA III                                      | Unión Europea - EuropeAid | 1  |
| ATLANTIS-Cooperación U.E.-EE-UU.              | Unión Europea - EACEA     | 1  |
| ERASMUS MUNDUS -                              | Unión Europea - EACEA     | Acción 1: 4 (2 coordinados por la UGR)<br>Acción 2: 33 (3 coordinados por la UGR)<br>Acción 3: 3   |
| FUNDACIÓN RUSSKIY MIR                         | FUNDACIÓN RUSSKIY MIR     | 2 (2 coordinados por la UGR)   |
| PAP-ERASMUS                                   | Unión Europea-EACEA       | Programas Intensivos: 5<br>Proyecto Multilateral (Desarrollo Curricular): 1<br>Proyecto Multilateral: 3<br>Proyecto de Movilidad: 1<br>Red estructural: 1<br>Redes temáticas: 2<br>Red académica: 2<br>Virtual Campuses: 1 |
| PAP-GRUNDTVIG                                 | Unión Europea-EACEA       | Asociación de Aprendizaje: 2<br>Red Multilateral: 1  |
| PAP-Leonardo da Vinci                         | Unión Europea-EACEA       | 3  |
| PAP-Programa Transversal                      | Unión Europea -EACEA      | 3  |
| PAP-Jean Monnet (Cátedra)                     | Unión Europea -EACEA      | 1  |
| PIMA-Andalucía                                | OEI-Junta de Andalucía    | 2 (2 coordinados por la UGR)   |
| TEMPUS IV                                     | Unión Europea - EACEA     | Medida estructural : 3 (2 coordinados por la UGR)<br>Proyectos conjuntos: 3  |



| PROGRAMA CONVOCATORIA   | ORGANISMO CONVOCANTE         | Nº DE PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN UGR |
|---|------------------------------|---------------------------------------|
| Plan Propio de Cooperación de la Universidad Pablo de Olavide | Universidad Pablo de Olavide | 1                                     |
| <b>Total proyectos</b>  |                              | <b>80</b>                             |

*Evolución de la participación en proyectos de cooperación internacional*

| Tipo de participación         | 2008      | 2009      | 2010      | 2011      | 2012      |
|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Como universidad socia        | 22        | 36        | 46        | 61        | 64        |
| Como universidad coordinadora | 6         | 8         | 11        | 13        | 16        |
| <b>Total</b>                  | <b>28</b> | <b>44</b> | <b>57</b> | <b>74</b> | <b>80</b> |

El esfuerzo continuado del Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo para promover y fomentar la participación de la comunidad académica en programas e iniciativas internacionales ha permitido aumentar sustancialmente el número de proyectos vigentes con participación de nuestra institución durante los últimos cinco años. Cabe destacar, además, que la UGR ha consolidado y ampliado su presencia en el programa europeo Erasmus Mundus Acción 2 que financia la movilidad entre instituciones de la Unión Europea y países de diferentes zonas del mundo. En la última convocatoria, nuestra institución ha conseguido participar en diez proyectos que ofrecen becas para el curso 2013/2014 y cursos posteriores. Esto significa que la UGR se ha convertido en la universidad española con mayor participación en este programa. Con la participación en nuevos proyectos para los Balcanes Occidentales, Europa del Este, Rusia, Asia Central, el Cáucaso, Oriente Medio, América Latina, Sudáfrica y el Sudeste Asiático, la UGR ha logrado asegurar oportunidades de movilidad en casi todas las regiones cubiertas por este instrumento de financiación de movilidad internacional.

(Ver anexo 1.5.1)

## ■ ASOCIACIONES Y REDES INTERNACIONALES

### ■ Redes de Universidades, Asociaciones Internacionales, Redes temáticas

La presencia en redes y asociaciones internacionales es un elemento fundamental de la política de internacionalización, no solo porque incrementa su visibilidad y prestigio, sino también porque pone a su alcance una amplia gama de ventajas. Por ejemplo, permite compartir experiencias y encontrar sinergias en investigación, docencia y gestión, facilita el intercambio de estudiantes, profesorado y personal de administración y servicios, agiliza la labor de iniciar y ejecutar proyectos internacionales, y potencia las posibilidades de influir en la política universitaria internacional.

En este contexto cabe destacar que la UGR sigue ocupando las presidencias de dos importantes redes, una europea y una iberoamericana: el Grupo Coimbra de Universidades y la Asociación Universitaria Iberoamericana de Posgrado. En anexo se encuentra el listado completo de las redes y asociaciones internacionales de las cuales la UGR forma parte. Allí se detallan, además, las principales acciones llevadas a cabo durante el año 2012.

Para fomentar la participación de miembros de la comunidad universitaria en redes de universidades y asociaciones universitarias internacionales se ha realizado la siguiente labor:

- Difusión interna de la participación de la UGR en redes internacionales (web, boletín informativo).
- Participación de representantes de la UGR en reuniones, eventos y proyectos de interés institucional organizados por redes y asociaciones internacionales.
- Apoyo continuado a la creación de redes estables internacionales disciplinares (temáticas, académicas) a través del Plan Propio de Internacionalización (asesoramiento y financiación).
- Promoción de la participación activa en redes internacionales a través del Plan Propio de Internacionalización.
- Difusión de los trabajos, publicaciones, documentos de las diferentes asociaciones internacionales, que puedan ser de interés para los miembros de la comunidad universitaria

(Ver anexo 1.5.1)

## ■ PROMOCIÓN LINGÜÍSTICA Y CULTURAL

En respuesta al reto fundamental para poder conseguir una verdadera internacionalización que constituye el fomento de la competencia lingüística de toda la comunidad universitaria, el Vicerrectorado viene trabajando, de forma coordinada con el Vicerrectorado de Enseñanzas de Grado y Posgrado, con el Centro de Lenguas Modernas y con el Vicerrectorado de Estudiantes, para incentivar la competencia lingüística tanto en los nuevos títulos de grado y máster como en las convocatorias de movilidad. Nuestra política lingüística tiene dos ejes fundamentales: la difusión y promoción de la lengua española y el fomento del aprendizaje de otras lenguas por parte de la comunidad universitaria. En relación con el primer eje, podemos señalar la oferta de cursos de lengua española del Centro de Lenguas Modernas, la red de Centros de Lengua y Cultura Españolas de la UGR en universidades socias, que se amplía este año, o la bolsa de lectorados de lengua española. Entre las acciones para el fomento de la adquisición de otras lenguas, destaca la convocatoria en el marco del eje de internacionalización del CEI de 270 ayudas para cursos de lenguas extranjeras para estudiantes de grado en el curso 2012/13. Por otra parte, seguimos convocando ayudas propias para participar en cursos de verano de diferentes lenguas en varios países. Se han renovado varios convenios para recibir lectores de diferentes lenguas, incluido el portugués y el esloveno. En cuanto a la internacionalización de los planes de estudios a través de la docencia en otras lenguas, seguimos ofreciendo apoyo a las nuevas ofertas académicas tanto bilingüe como impartida completamente en otros idiomas.

### ■ Promoción de la lengua española

Se mantienen activos 6 centros de español en universidades rusas y ucranianas. Existen acuerdos para el establecimiento de dos Centro nuevos, en las Universidades de Oujda y Settat respectivamente.

En sustitución del International University Centre de Móstar, que ha cesado su actividad en 2012 por mutuo acuerdo entre las tres universidades socias, se establecen convenios de colaboración y movilidad con las dos universidades locales de la ciudad (Móstar y Dzemal Bijedic), uno de cuyos objetivos básicos es la promoción del aprendizaje de la lengua española en estas instituciones bosnias.

**Bolsa de lectorados de lengua española.** Coordinación de esta actividad con las titulaciones afines.

Estrecha colaboración con el CLM para la promoción externa de sus actividades, así como la promoción del aprendizaje del español entre los estudiantes acogidos en la UGR en programas de movilidad, mediante la oferta de cursos subvencionados para aquellos estudiantes que no poseen un nivel considerado mínimo para seguir las clases ordinarias en español (B1).

### ■ Promoción de otras lenguas en la UGR

#### **Instituto Confucio:**

En su quinto año de actividad, el Instituto Confucio ha consolidado la oferta de cursos de lengua china, triplicando el número de matrículas para el curso 2012/13. Se siguen impartiendo cursos de lengua china en Motril en colaboración con el Ayuntamiento y el IES Giner de los Ríos. Del mismo modo, ha organizado los exámenes oficiales HSK de lengua china. Por otra parte, ha realizado un amplio programa de actividades culturales, exposiciones y publicaciones, con participación de diferentes centros y servicios de la UGR (ver anexo). Finalmente, la expansión ha llevado a necesitar una nueva sede más amplia que permita seguir creciendo al Instituto y que entrará en funcionamiento el próximo año.

#### **Russkiy Mir**

Está previsto que este centro se abra a principios de 2013, en cuanto terminen las obras de acondicionamiento de la sede.

#### **Cátedra al-Babtain de Estudios Árabes**

(Ver Anexo 1.5.1)

### ■ Otras actuaciones en política lingüística

- Incentivos a la competencia lingüística al reconocerla como mérito en la selección para los programas de movilidad de la UGR.
- Participación en el grupo de trabajo de CICUE sobre política lingüística
- Organización de la cuarta edición de curso de lengua inglesa en la NUI Galway para PAS.
- Programa 8.4 del Plan Propio de Internacionalización: ayudas para traducciones de textos institucionales.
- Participación en la recientemente nombrada Comisión de Capacitación Lingüística de la UGR.

## ■ PROMOCIÓN INTERNACIONAL DE LA UGR

- En colaboración con otros servicios y bajo la coordinación del Secretariado de Documentación e Información, se ha procedido igualmente a la revisión y actualización de material promocional para uso en eventos internacionales (ferias, jornadas de recepción, etc.), que garantiza una única imagen institucional de la UGR: pósters, roll-ups, folletos, carpetas, guías, vídeos, web, etc. En concreto:
  - nueva versión de la guía del estudiante internacional en español y en inglés
  - nueva versión de la guía de movilidad internacional para estudiantes de la UGR
  - revisión del texto promocional “15 razones para estudiar en la UGR”
  - revisión del texto promocional “un día en la UGR”
  - fuerte apuesta por el perfil “Relaciones Internacionales” en la red social Facebook, que tras año y medio de funcionamiento ya posee 3600 seguidores.
  - guía sobre las jornadas informativas (“orientation week”) para estudiantes internacionales
  - nueva versión de la Hoja Informativa para Universidades socias bilingüe
  - revisión de un póster promocional de la UGR en inglés.
  - se actualizan los folletos con la oferta de grado y posgrado de la UGR
  
- Se consolida la promoción internacional de la UGR en el año 2012 a través del boletín informativo en inglés que se envía periódicamente a universidades socias en todo el mundo donde se incluye información sobre la oferta académica de la UGR en grado y posgrado, cursos de verano, cursos virtuales, cursos del CLM, convocatorias de proyectos, convocatorias de movilidad, actividades internacionales de la UGR, etc. Este boletín se coordina con distintos servicios y vicerrectorados de la UGR y se cuelga también en la web del vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo.
  
- Se colabora activamente con el Vicerrectorado de Grado y Posgrado en la elaboración de los textos del microsite [www.estudiaengranada.es](http://www.estudiaengranada.es)
  
- Se ha avanzado, junto con el CEVUG, la OFIWEB y el CSIRC, en la elaboración de un mapa mundial interactivo (en formato web) que refleje toda la actividad internacional de la UGR.
  
- En el año 2012, la UGR ha tenido presencia en las siguientes ferias destinadas a la promoción internacional:
  - Con stand:*
    - Feria EuroPosgrados en México (10,11 y 13 de Noviembre 2012)
    - Feria EuroPosgrados en Colombia (16,17 y 19 de noviembre de 2012)
  
  - Sin stand:*
    - NAFSA Annual Conference & Expo, en Houston (EEUU) (del 27 de mayo al 1 de junio de 2012).
    - EAIE, Dublin (del 11 al 16 septiembre 2012)
    - Envío de material promocional a varias Jornadas internacionales en diversas universidades extranjeras.

## ■ INTERNACIONALIZACIÓN DEL POSGRADO

Desde la Escuela Internacional de Posgrado se ha promovido la participación en diversos proyectos y grupos de trabajo internacionales, tales como el Proyecto “*DIALOGUE- Bridges between Research and Practice in ULLL*” de la red EUCEN; la Comisión de Estudios Doctorales e Investigación (*Doctoral Studies and Research Task Force*) del Grupo Coimbra; el proyecto LEADER (*Learning Environment for the Advancement of Doctoral Excellence in European Research*) promovido por el mismo grupo; y el Proyecto TRANS-DOC, basado en la experiencia de proyectos anteriores (BALANCE), y en actividades desarrolladas en el área de cursos sobre competencias transversales, formación de formadores y análisis de las Escuelas Doctorales de las Universidades miembros del Grupo Coimbra y Universidades norteamericanas (Estados Unidos y Canadá). En marzo de 2012 la Universidad de Granada ha acogido la celebración de uno de los cursos de formación de formadores. Así mismo, es miembro de la CDE, la sección dedicada al doctorado de la EUA (European University Association)

Además, la Escuela Internacional de Posgrado continúa con el programa de internacionalización de las Enseñanzas de Posgrado y el incremento de la movilidad de estudiantes y profesores, a través de cuantas convocatorias y programas públicos existen para ello. Así mismo promueve las titulaciones internacionales dobles en másteres, los convenios entre programas de doctorado y máster, la mención internacional y los acuerdos de cotutela de tesis. Todo ello en estrecha colaboración con el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo.

Se han establecido modelos de convenio (en castellano y en inglés) para facilitar acuerdos internacionales, velando porque se incluyan todos los aspectos relevantes, académicos y administrativos. Se trata de convenios: (1) entre programas de doctorado, (2) cotutelas de tesis y (3) titulaciones dobles de máster.

Este año se ofertan tres másteres que conducen a una doble titulación: Economía y Organización de Empresas con la Univ. de Dijon, *Economics* con la *SRH-University of Applied Sciences* de Berlín, y Marketing y Comportamiento del Consumidor con la Univ. de Rennes I.

La UGR continúa su coordinación en tres programas Erasmus Mundus Acción 1 (Másteres y Doctorados conjuntos): GEMMA: Erasmus Mundus Master's Degree in Women's and Gender Studies.; MUNDUSFOR: Erasmus Mundus Master Course for Professionals in Training; CIMET: Erasmus Mundus Master Course Color in Informatics and Media Technology y participa en el master EUROPUBHEALTH: Erasmus Mundus Master in Public Health.

## ■ POLÍTICAS DE INTERNACIONALIZACIÓN Y REDES INTERNACIONALES EN EL MARCO DEL CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Durante el año 2012 se han desarrollado e impulsado las siguientes líneas en cuanto a internacionalización y creación de redes y agregaciones a nivel internacional en colaboración con el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y la Delegación para Asuntos Relacionados con Marruecos:

- Reunión EURAXESS. Jornadas de Atracción de Talento Europeo a Andalucía. Celebrado el 15 de junio en Oficina de Transferencia de Resultados de Málaga.
- Actividades para alumnos extranjeros: Guía del Futuro Estudiante, Jornadas de Recepción, Puntos de Información en cada facultad y Ventanilla de Información.
- Traducción al inglés de nuestra "Guía Psicopedagógica para Estudiantes y Profesores Universitarios en el EEES"
- Atención a estudiantes internacionales que presentan necesidades en el ámbito personal/psicológico y académico, tanto a nivel individual como grupal.
- Presentación del CEI y de la UGR en la Universidad Hasssan Primero de Settat y colaboración para la creación de un centro de lengua y cultura española tutelado por la UGR en Settat, el establecimiento de un programa de movilidad recíproca de estudiantes, profesores y PAS, y el asesoramiento en temas de transferencia de resultados de investigación al Sector Empresarial.
- Proyecto Erasmus Mundus Acción IV: Cultural Preparation Course for North African Students Coming to Europe (CPCNASCE), Project 136093-ES-2007, Coordinador: UGR.
- Proyecto Transversal para la Cultura, Desarrollo y Cooperación local en el Mediterráneo. Programa de Cooperación Transfronteriza España-Fronteras Exteriores de la UE, Proyecto 0060/MAGREC/1/E. Coordinador acciones formativas: UGR.
- "Portal Virtual del Patrimonio de las Universidades Andaluzas"
- Lanzamiento de la Convocatoria "Ayudas para la capacitación lingüística de los estudiantes de la UGR". 270 ayudas de 735 euros cada una.
- Ejecución del Acuerdo con la Consejería de Educación de Rabat para que dos alumnos de la Facultad de Humanidades de Ceuta y dos de Melilla, supervisados por sus correspondientes profesores tutores, realizaran el Practicum de Maestría en los colegios de Rabat y Casablanca, respectivamente.
- Convenio con la Universidad de Texas en Austin.

**■ RELACIONES CON MARRUECOS**

Desde la Delegación para asuntos relacionados con Marruecos se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Presentación del PTS ante los Ministerios de Sanidad y de Educación en Rabat. Una delegación de la UGR presidida por el Rector presentó el pasado julio los objetivos y el proyecto científico y académico del PTS, con objeto de definir las áreas más relevantes de colaboración entre la UGR y Marruecos en temas de Biosalud y de promoción del PTS. Para desarrollar estas acciones se ha constituido una comisión mixta formada por autoridades de alto nivel de los ministerios de Educación Superior y Sanidad marroquíes, del PTS y de la UGR.
- Presentación del CEI y de la UGR, en cooperación con el Vdo. de RRII, en la Universidad Hasssan Primero de Settat y colaboración para la creación de un centro de lengua y cultura española tutelado por la UGR en Settat, el establecimiento de un programa de movilidad recíproca de estudiantes, profesores y PAS, y el asesoramiento en temas de transferencia de resultados de investigación al Sector Empresarial.
- Elaboración de un informe sobre Acciones de la UGR con el Reino de Marruecos para la embajada de Marruecos en Madrid.
- Firma del convenio marco con el Ayuntamiento de Chefchaouen para colaboración en aspectos de patrimonio cultural material e inmaterial, medio ambiente y dieta mediterránea.
- Renovación del convenio marco con la Universidad de Oujda y colaboración para la creación de un centro de lengua y cultura española en Oujda tutelado por la UGR.
- Presentación y propuestas de colaboración entre las Facultades de Ciencias de la UGR y de la Universidad de Tetuán, con objeto de fomentar la cooperación y movilidad de alumnos, profesorado y PAS, así como para la impartición conjunta de un Título Propio de la UGR.
- Presentación de la Fundación Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio en la Facultad de Letras de Tetuán y acuerdo para la ubicación de la sede nacional del CICOP de Marruecos en la Asociación Tetuán Asmir de la ciudad de Tetuán.
- Participación en las Jornadas sobre “El Español en el mundo: Balance y recursos didácticos para un nuevo siglo”, organizadas por la Universidad Abdelmalek Essaâdi de Tetuán, la UNIA y el Aula del Estrecho, Tetuán, 24-25 de abril de 2012.
- Entrevista emitida en el programa Islam Hoy de TV2, dirigido por el Prof. Mohamed Chakor, bajo el título de Cooperación Universitaria (fecha de emisión Domingo 2 de abril de 2012: <http://www.rtve.es/alacarta/videos/islam-hoy/islam-hoy-20120422-0930-169/1383034/>)
- Participación en la Mesa redonda “Mujer inmigrante: de la invisibilidad al protagonismo”, organizada por Asociación de Mujeres Inmigrantes 8 de Marzo para la Convivencia y la Interculturalidad, 8 de marzo de 2012.
- Participación en el coloquio “El cementerio y la Medina de Tetuán. Herencia viva”. Escuela de Artes Tradicionales de Bab Okla, Tetuán 15-16 de junio de 2012.
- Preparación del Convenio marco de colaboración entre la Asociación Tetuán-Asmir (Marruecos) y la UGR.
- Organización y participación del coloquio internacional y exposición de trabajos sobre: “Medina, cementerio y ensanche de Tetuán. Herencia viva”, en el marco del proyecto “Iniciativas para la protección, recuperación y rehabilitación funcional de la medina de Tetuán. Marruecos”. Financiado por CICODE de la UGR.